

NÁVOD NA POUŽITÍ NA POŽIVÁNÍ OCHRANĚNÉ OBLEČENÍ

NÁVOD NA POUŽITÍ NA POŽIVÁNÍ OCHRANĚNÉ OBLEČENÍ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЗАЩИТНОГО ОБЛЕЧЕНИЯ

KATSEIETIUSE KASUTSUJUHEND

AIZSARGĀRĒBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

LEDBŪHAUZĀT HASZALÁTÍ ÚTMUTATÓJA

INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJU ZAŠCITNOG OĐEVA

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОГО ОДЕЖДА

INSTRUKCIA UŻYTKOWANIA ODDZIEŻY OCHRONNEJ

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

LAHTI PRO

GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

FLANNEL SHIRT, model: L418030X, L418040X
(X=size, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The flannel shirt – hereinafter referred to as “clothing” or “protective garment” – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

SOFT COMFORT
Soft fabric

ANTI PILLING
Anti pilling fabric

100% COTTON
Material: 100% cotton

Density: 170 g/m²

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

■ Factors that reduce the protection performance

a) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use. The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting

on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

4. MAINTENANCE

40° - Wash at temperatures up to 40°C.

Do not bleach.

Do not iron.

Do not dry clean.

Do not tumble dry.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

5. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat. During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

6. MARKING OF THE CLOTHES

Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the “read instructions for use” pictogram, maintenance pictograms.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FLANNELHEMD, Modell: L418030X, L418040X
(X=Größe, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LIESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Flannelhemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschließlich der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

SOFT COMFORT
Weicher Stoff

ANTI PILLING
Nicht fasselliger Stoff

100% COTTON
Stoff: 100% Baumwolle

Grammatuur: 170 g/m²

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsfördernd, toxisch oder mutagen sein können.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Jähmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

3. NUTZUNGSDAUER

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE

Traducere din instrucțiunea originală

CĂMAȘĂ FLANELATĂ, model: L418030X, L418040X

(X=mărime, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILITAZI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONAȚI! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașa flanelată – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acesta piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zăgăzături și lovituriminoare), mierze.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

SOFT COMFORT
Material moale

ANTI PILLING
Material care nu se scâmozează

100% COTTON
Material: 100% bumbac

Densitate: 170 g/m²

În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

a) imbușcare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) imbușcare cu ouchi; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) învechire material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem Evitați contactul cu flăcări.

3. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Nu determinați dimensiunile să utilizați. Pentru fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este întreținută. Piesa de îmbrăcăminte trebuie schimbată cu una nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, frecări, cărpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcției de protecție. Pierderea proprietăților de protecție înseamnă că produsul este uzat.

Acesta piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz și reciclați.

ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, frecări, cărpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate, trebuie să aveți grijă la păstrarea funcției de protecție. Pierderea proprietăților de protecție înseamnă că produsul este uzat.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reciclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

4. MOD DE ÎNȚEȚINERE

40° - Spălați la temp. 40°C.

Nu folosiți corul.

Nu călcați.

Nu curățați chimic.

Nu uscați în uscător.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențează schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

5. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, apă și abrazive. Protejați de razele UV și de sursa directă de căldură. În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

6. MARCARE

Piesele de îmbrăcăminte sunt marcate cu simbolul producătorului LAHTI PRO, nr. articol, mărime, luna și anul de fabricație, pictograma „Citiți instrucțiunile”, pictograma referitoare la întreținere.

PL INSTRUKCIJA UŻYTKOWANIA ODDZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

KOSZULA FLANELOWA, model: L418030X, L418040X
(X=rozmiar, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Koszula flanelowa – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adresy strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynnikami atmosferycznymi bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnymi otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. MATERIAŁ

SOFT COMFORT
Miękki materiał

ANTI PILLING
Materiał niemechacący się

100% COTTON
Materiał: 100% bawełna

Gramatura: 170 g/m²

W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą byrfaktorów, toksyczne lub mutagenne.

■ Czynnikii zmniejszające skuteczność ochrony

a) przenikanie ognia; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne, kwasy, zasady; f) środki żrące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikaj zeklenięcia z płomieniem.

3. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić wytrzymałość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozterwania szwów, uszkodzonych zapięć. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, że produkt został użyty.

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku uszkodzeń należy skontaktować się z producentem. Nie naprawiać – wycofać z użytkowania.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozterwania szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jakiegolwiek daty produkcji.

Obowiązującymi użytkownika ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. SPOSOB KONSERWACJI

40° - Prać w temperaturze 40°C.

Nie chłorować.

Nie prasować.

Nie czyścić chemicznie.

Nie suszyć w suszarce bębnowej.

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prac z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

5. PRZECHEWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

6. ZNAKOWANIE

Ubrania oznakowane są: symbol producenta LAHTI PRO, nr. artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, pictogram „czytaj instrukcję”, pictogram dotyczący konserwacji.

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Originalios instrukcijos vertimas

FLANELINIŲ MARŠKINIŲ, modelis: L418030X, L418040X
(X=dydis, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRĖS PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKINTE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Įsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją panaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nuodoms.

Flaneliniai marškiniai – toliau vadinami „drabužiais” arba „apsauginiais drabužiais” pagamintos iš pagal EN ISO 13688:2013 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šie drabužiai – tai I kategorijos, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonė, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikos faktorių (nedidelių natūralių, sužalojimų) ir purvo; pirštines nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinomis sąlygomis.

1. NAUDOJIMAS

Drabužio dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir aktyvūs. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradėdami dirbti.

2. MEDIŽAGA

SOFT COMFORT
Minkšta medižaga

ANTI PILLING
Nepukuojanti medižaga

100% COTTON
Medižaga: 100% medvilnė

Gramatūra: 170 g/m²

Gamyboje nebuvo naudojami medižagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vežti, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

■ Faktoriai, mažinantys apsaugos lygį

a) permirkimas; b) liepsnos arba kitų uždegimų šaltinių poveikis; c) žemų temperatūrų poveikis; d) skiedikliai; e) cheminės medižagos, rūgštis, šarmai; f) edančių medižagos; g) medžiagos senėjimas; h) naudojimas ne pagal paskirtį.

Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Venkite kontakto su liepsna.

3. TINKAMUMAS VARTOTI

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti drabužio svaną, nusėdėjimo lygį, tinkamumą numatytiems darbo veiksmams ir jo komplektiškumą. Drabužius reikia pakeisti naujais pastebėjus mechaninius gedimus, praplytimus, plyšius, skyles, įtrūkusias siūles, pažeistus užsegimus. Darbų metu būtina atkreipti dėmesį ar asmeninės apsaugos priemonė nepažeidžia apsauginių sąvybių. Jeigu priemonė prarado savo apsaugines funkcijas, tai ji yra laikoma sunaudota.

Šis drabužis yra netaisytinas. Gedimo atveju NETAIŠYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti.

DĖMESIO! Atsiraodus kokiems nors mechaniniams gedimams, praplytimams, plyšiams, įtrūkusioms siūlėms, pažeistoms užsegimams, drabužis netinka tolesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

4. PRIEŽIŪROS BŪDAS

40° - Skalbti temperatūroje 40°C.

Niechloruoti.

Nelyginti hyginntuvu.

Nevalyti chemiškai.

Gaminio nedžiovinti būgūnėje džiovikloje.

DĖMESIO! Skalbant namuose, neskalbti su kitais drabužiais. Labai užterštus drabužius gali sukelti skalbyklės gedimą.

Valymui nenaudoti jokių abrazyviųjų, brėžiančių arba kaulinių medižagų. Ilgalais laikymas drėgmėje, aukštoje ar žemoje temperatūroje sukelia produkto sąvybių pokitimus, už ką gamintojas nėra atsakingas.

5. LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Laikyti originalioje pakuotėje vesoje, usperje ir gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo visokių cheminių, brėžiančių ir abrazyviųjų priemonių. Saugoti nuo UV spindulių ir tiesioginio šilumos šaltinio. Transportavimo metu apsauginius drabužius būtina apsaugoti nuo atmosferinio poveikio ir mechaninių drabužių.

6. ŽENKLINIMAS

Drabužiai yra paženklinami gamintojo LAHTI PRO ženklu, taip pat yra pažymėtas prekėms, dydis, pagaminimo mėnuo ir metai, taip pat yra pictograma „skaitite instrukciją”, pictogramos liečiančios priežiūros būdą.

UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції
БЛУЗА ФЛАНЕЛЕВА, модель: L418030X, L418040X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

ПЕРЕШ НИЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХОДИМО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Збережіть інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма рекомендаціями щодо техніки безпеки.*

Блуза фланелева, названа далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії 1** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткової і екстремальної факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибір зачани розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечив свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

	SOFT COMFORT М'який матеріал	
	ANTI PILLING Матеріал не кудрявиться	Граматура: 170 g/m ²
	Матеріал: 100% бавовна	170 g/m²

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту

a) просякнута водою; **b)** для вогню або гарячої основи; **c)** низька температура; **d)** розчинники; **e)** хімічні речовини, кислоти, луги; **f)** ціді речовини; **g)** старіня матеріалу; **h)** використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закриті нім частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям.

3. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення,

	SOFT COMFORT М'який матеріал	
	ANTI PILLING Матеріал не кудрявиться	Граматура: 170 g/m ²
	Матеріал: 100% бавовна	170 g/m²

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО Превод на оригиналната инструкция за експлоатация
ФЛАНЕЛЕНА РИЗА, модел: L418030X, L418040X (X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СПЕЦИАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Фланелена риза, по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, е произведена в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежашо към **1 категория**, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да е включват изключителни или екстремални фактори. Фактори с минимален риск (древиноокузвания, порязвания), разтройства.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

	SOFT COMFORT Мек материал	
	ANTI PILLING Матеріал по който не се появяват мъхчета	Тегло: 170 g/m ²
	Матеріал: 100% памук	170 g/m²

В изделнето не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата

a) намокряне с вода; **b)** въздействие от огън или горещи повърхности; **c)** въздействие на ниски температури; **d)** разтворители; **d)** химически средства, киселини, основи; **e)** разядяващи средства; **ж)** остаряване на материала; **з)** неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва

приметност одягу для переобузувания робочих операций і його комплекментості. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріпані місця, дірки, розриви швів, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втрапив свої захисні функції. Втрата захисних функцій означає, що вироб є зношеном.

УВАГА! *В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертіх і потріпаніх місць, дір, розривів швів, пошкоджених застібок одяг етрачено придатністю для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.*

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

4. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ

 - Прати при темп. 40°C.

 - Не хлорувати.

 - Не прасувати.

 - Не чистити хімічним способом.

 - Не сушити в сушильному барабані.

УВАГА! *При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.*

Не вживати для чистщення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тримайте уважно в умовах вологості, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

5. ЗБЕРЕГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, захиена від будь-яких хімічних, дряпучи і абразивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінювання і безпосереднього джерел тепла.

Транспортувати робочий одяг, слід захищати його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

6. МАРКУВАННЯ

Маркування одягу складається з символу виробника LAHTI PRO, номеру виробу, розміру, місяця і року виготовлення, піктограми «Читати інструкції», піктограм, що стосуються чистки дрягу.

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása
FLANEL ING, modell: L418030X, L418040X (X=méret, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örítze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvanni.*

A flanel ing –továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak és a 2016/425 rendleteh megfelelően történik. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházatt egyszerű szerkezeti, **1 kategóriájú** személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztáskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

	SOFT COMFORT Puha anyag	
	ANTI PILLING Bolyhosdás mentes anyag	Tömegje: 170 g/m ²
	Anyag: 100% pamut	170 g/m²

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnának vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagenek lehet.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők

a) vízszennyezés; **b)** tűz vagy forró felület hatása; **c)** alacsony hőmérséklet hatása; **d)** oldószerek; **e)** vegyi anyagok, savak, lúgok; **f)** maró anyagok; **g)** termék öregedése; **h)** rendeltetésnek nem megfelelő használat.

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a "Chitási utasítás", "piktogram, що стосуються чистки дрягу."

	SOFT COMFORT Mek material	
	ANTI PILLING Materiál nevytvára hrudky	Plósná hmotnosť: 170 g/m ²
	Materiál: 100% bavlna	170 g/m²

CZ	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad originálního návodu
FLANELOVÁ KOŠILE, model: L418030X, L418040X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.*

Flanelová košile – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce. který patří do **1. kategorie**, určený k ochráně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobným odřením a zraněním) a zašpinění.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změněním oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

	SOFT COMFORT Měkký materiál	
	ANTI PILLING Materiál netvoří zmrčky	Plósná hmotnosť: 170 g/m ²
	Materiál: 100% bavlna	170 g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagení.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

a) nasáknutí vodou; **b)** působení ohně nebo horčících povrchů; **c)** působení nízkých teplot; **d)** rozpouštědla; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žeraviny; **g)** starutné materiálu; **h)** používání neodpovídající účinnosti.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem.

3. SZAVATÓSSÁGI IDŐ

Csak a rendelkezésnek megfelelően szabad használni. Minden munkahely előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkalkalmasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat éreznek. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a védőfunkciók megőrzésére. A védőfunkciók elvesztése a termék elhasználódását jelenti.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észlevelése esetén TILDS MEGJAVÍTANI – kívonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! *Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárok esetén a gyártási dátumtól számított határlévő szavatossági időtől függetlenül a terméket nem használható tovább.*

4. KARBANTARTÁS

 - 40°C hőmérsékleten mosni.

 - Nem szabad klórozni.

 - Nem szabad vasalni.

 - Nem szabad vegytisztítani.

 - Tilos centrifugálni.

FIGYELEM! *Szabóktól mosás esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.*

A tisztítószór tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

5. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindegyfelé nyitva, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Őmni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

6. JELELŐSÉ

A ruházaton a logója LAHTI PRO jelölését találjuk, cikkszám, méret, gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvassni” jel, tisztításra és karbantartásra vonatkozó jeleket.

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Oriģinālās instrukcijas tulkojums
FLANEĻĀ KREKLS, modelis: L418030X, L418040X (X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTĀRSĀRŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Flaneļā kreklis – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tiekamā vietnes adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieder pie **1 kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nemot vēlā preparatos un ekstrēmālos apstākļus, minimālā riska faktorus (mazi norīvējumi un ievainojumi), netraumus.

1. LIETOŠANĀ

Apģērbā izstrēm jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērbā izstrēm nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izstrēm nepieciešams pārbaudīt, pielāgojot apģērbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

	SOFT COMFORT Mīksts materiāls	
	ANTI PILLING Nesavējošais materiāls	Blīvums: 170 g/m ²
	Materiāls: 100% kokvilna	170 g/m²

Izstrādājumā nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutageni.

■ Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

a) ūdens uzsūkšana; **b)** ūguns un karstu virsmu iedarbība; **c)** zemu temperatūru iedarbība; **d)** šķīdinātāji; **e)** ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; **g)** kodīgas vielas; **g)** materiāla novecošana; **h)** lietošana neatbilstoši lietojumam.

Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kurās nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontakta līesmu.

3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

	SOFT COMFORT Mīksts materiāls	
	ANTI PILLING Nesavējošais materiāls	Blīvums: 170 g/m ²
	Materiāls: 100% kokvilna	170 g/m²

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad původního návodu
FLANELOVÁ KOŠEĽA, model: L418030X, L418040X (X=velkost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! *Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající sa bezpečného používání.*

Flanelová košele – dále „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a naariadením 2016/425. Internetovej adrese, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V prípade jakéhokoli poškodení NEOPRAVUJTE – vyjadre oděv z používání a likvidujte ho. **POZOR!** *V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prediření, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.*

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

4. ZPŮSOB ÚDRŽBY

 - Praní tepl. 40°C.

 - Nechlórovat.

 - Nežehlete.

 - Nečistit chemicky.